

KOMPETENZZENTRUM
FÜR GRENZÜBERSCHREITENDE UND
EUROPÄISCHE FRAGEN
POLE DE COMPETENCES POUR
LES QUESTIONS TRANSFRONTALIERES
ET EUROPEENNES



**Le Pôle de compétences
pour les questions transfrontalières et européennes**

vous invite à participer au séminaire

**« L'Europe sans frontière - 15 ans de réalités
dans le Rhin Supérieur »**

le vendredi 20 juin 2008

à la KT-Halle Kehl.

.....

***Das Kompetenzzentrum
für grenzüberschreitende und europäische Fragen***

lädt Sie zur Teilnahme am Seminar

***« Europa ohne Grenzen - 15 Jahre gelebte Wirklichkeit
am Oberrhein »***

am Freitag, den 20. Juni 2008

in die KT-Halle Kehl ein.

DEUTSCH-FRANZÖSISCH-
SCHWEIZERISCHE
OBERRHEINKONFERENZ



CONFERENCE
FRANCO-GERMANO-SUISSE
DU RHIN SUPERIEUR



INFOBEST



KEHL
STRASBOURG

Le marché unique européen est entré formellement en vigueur il y a 15 ans. Dès lors, les relations transfrontalières se sont intensifiées dans l'espace du Rhin Supérieur. L'importance de cette région trinationale peut être perçue à différentes échelles. En effet, les régions frontalières ne sont pas seulement des laboratoires, elles sont aussi des moteurs décentralisés de l'intégration européenne.

Tant à l'intersection des Etats membres qu'aux frontières extérieures de l'Union, on peut certes s'apercevoir de toutes les avancées mais aussi de tous les problèmes qui doivent encore être traités de façon pragmatique.

De nombreuses institutions ont été créées ces dernières années afin de contribuer à l'amélioration de la coopération transfrontalière dans le Rhin Supérieur. Le 15^{ème} anniversaire du marché commun nous donne l'occasion, au cours de cette manifestation d'une journée, de revenir, du point de vue de ces institutions mais aussi des experts nationaux et européens, sur ce qui a été atteint et aussi de mieux percevoir ce qu'il reste à accomplir.

Cette journée doit également permettre d'intensifier les relations entre les acteurs du Rhin Supérieur. Les potentiels identifiés des instances transfrontalières doivent servir à dresser le bilan et à établir les perspectives d'une Europe sans frontière.

Objectifs du séminaire :

- Encourager l'échange d'expériences entre les acteurs et les instances transfrontalières dans le Rhin Supérieur.
- Identifier les thèmes importants dans le contexte du marché unique européen et les analyser.
- Etablir un bilan et donner des perspectives.

Vor 15 Jahren ist der einheitliche europäische Binnenmarkt formal in Kraft getreten. Seit diesem Datum haben sich die grenzüberschreitenden Verflechtungen am Oberrhein deutlich intensiviert. Auf zahlreichen Ebenen zeigt sich die Bedeutung dieser trinationalen Region für Europa: Grenzregionen sind nicht nur Laboratorien sondern auch leistungsstarke dezentrale Motoren für die europäische Integration.

An den Schnittstellen der einzelnen Mitgliedstaaten und an den Außengrenzen der Europäischen Union zeigt sich aber nicht nur was bereits erreicht wurde- auch Probleme und daraus resultierende Handlungsbedarfe lassen sich praxisnah identifizieren.

In den vergangenen Jahren wurden zahlreiche Einrichtungen geschaffen, die am Oberrhein zu einer spürbaren Verbesserung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit beigetragen haben. Das 15-jährige Bestehen des Binnenmarkts soll daher im Rahmen einer eintägigen Veranstaltung zum Anlass genommen werden, aus der Sicht dieser Einrichtungen sowie nationaler und europäischer Experten eine Bilanz über das Erreichte und die weiteren Perspektiven zu ziehen.

Zugleich sollen die Vernetzung der oberrheinischen Akteure intensiviert und die Potentiale der grenzüberschreitenden Einrichtungen für die Bestimmung von Standort und Perspektiven des Europas ohne Grenzen genutzt werden.

Zielsetzungen des Seminars

- Förderung des Erfahrungsaustausches zwischen den grenzüberschreitenden Einrichtungen und Akteuren am Oberrhein.
- Aufarbeitung relevanter Themen im Kontext des europäischen Binnenmarktes.
- Verständigung über Bilanz und Perspektiven.

PROGRAMME / PROGRAMM

Accueil des participants	09h00	Empfang der Teilnehmer
Ouverture du séminaire Günther Petry, Maire de Kehl	09h30	Eröffnung des Seminars Dr. Günther Petry, Oberbürgermeister von Kehl
Introduction à la journée et présentation des objectifs Martine Mérigeau, Directrice d'Euro-Info-Consommateurs	09h45	Zielsetzung und Ablauf des Tages Dr. Martine Mérigeau, Geschäftsführerin des Euro-Info-Verbraucher e.V.
Principaux résultats du questionnaire Joachim Beck, Directeur de l'Euro-Institut	10h00	Hauptergebnisse der Umfrage Dr. Joachim Beck, Geschäftsführer des Euro-Instituts
Open Space Réflexions thématiques en ateliers 1- La vie quotidienne et l'emploi transfrontalier : travail, social, impôts, santé 2- L'économie transfrontalière : consommateurs, banques, entreprises 3- La formation en transfrontalier : formation initiale, formation continue, recherche, enseignement, innovation 4- Le développement territorial transfrontalier : transport, environnement, aménagement 5- La sécurité transfrontalière : prévention, Schengen	10h30	Open Space Themen Workshops 1- Grenzüberschreitender Lebens- und Berufsalltag: Arbeit, Soziales, Steuern, Gesundheit, Pass- und Konsularangelegenheiten 2- Die grenzüberschreitende Wirtschaft: Konsumenten, Banken, Unternehmen 3- Die grenzüberschreitende Bildung: Aus- und Fortbildung, Forschung, Lehre, Innovation 4- Die grenzüberschreitende Raumentwicklung: Verkehr, Umwelt, Planung 5- Die grenzüberschreitende Sicherheit: Prävention, Schengen
Déjeuner commun	12h30	Gemeinsames Mittagessen
Europe sans frontière Situation actuelle et perspectives dans le Rhin Supérieur Animation : Michel Casteigts, Professeur associé, Université de Pau et des Pays de l'Adour	14h00	Europa ohne Grenzen Standort und Perspektiven am Oberrhein Moderation : Michel Casteigts, Professor an der Universität von Pau et des Pays de l'Adour

Discussions autour des thèmes suivants :

- Vie quotidienne et emploi
- Economie
- Formation
- Développement territorial
- Sécurité

Synthèse

Alain Lamassoure, Parlementaire européen

Discours de clôture

Peter Hauk, Ministre de l'agriculture, chargé de la consommation du Bade-Wurtemberg

Adrien Zeller, Président du Conseil Régional d'Alsace

Conférence de presse

Le Rhin supérieur : une ambition politique

Représentants politiques des institutions du Pôle de Compétences

Cocktail

Diskussionsrunden zu den folgenden Themen

- Lebens- und Berufsalltag
- Wirtschaft
- Bildung
- Raumentwicklung
- Sicherheit

Synthese

Alain Lamassoure, Mitglied des Europäischen Parlaments

Schlussworte

Peter Hauk, Minister für Ernährung und ländlichen Raum Baden-Württemberg

Adrien Zeller, Präsident des Conseil Régional d'Alsace

Pressekonferenz

Der Oberrhein als politische Ambition

Politische Vertreter der Institutionen des Kompetenzzentrums

Stehempfang

16h00

16h20

16h40

17h00

17h00